

Le virtuel, bientôt premier de la classe

The virtual is soon to be top of the class

Trois ans après son lancement, le portail Intranet de l'éducation, «*My School*» (développé par HP et le ministère de l'Éducation) mérite bien plus que les encouragements, avec plus de 11.000 utilisateurs (soit 20% de la population scolaire du Luxembourg, primaire et secondaire réunis) et 30% de connexions supplémentaires à la rentrée 2004 par rapport à 2003. «*My School*» n'est pas un site Internet de plus, mais un agrégat d'applicatifs et de contenus portés sur le web qui s'adaptent au profil de l'utilisateur, élève ou enseignant.

Three years after its launch, the Intranet portal for education, "*My School*" (developed by HP and the Ministry of Education) deserves a lot more than encouragement, with more than 11,000 users (i.e. 20% of the school population, primary and secondary combined) and 30% more connections at the start of the new school year in 2004 in comparison with 2003. "*My School*" is not just another Internet site, but an aggregate of web applications and content that can be adapted to the profile of the user, whether this is a pupil or a teacher.



«On ne peut pas seulement utiliser le portail en self-service. Il faut encourager l'interactivité et le self-meet, le partage de connaissances», expliquent Bernard Antoine (HP) et Daniel Weiler (ministère de l'Éducation nationale). "The portal can't just be used on a self-service basis. We have to encourage interactivity and self-motivation, as well as the sharing of knowledge," explains Bernard Antoine (HP) and Daniel Weiler (Ministry of education).
Photo: Andres Lejona (Blitz)